

starogradski

# haber

OPĆINA STARI GRAD  
SARAJEVO



MUNICIPALITY OF STARI  
GRAD SARAJEVO

BESPLATAN PRIMJERAK • DECEMBAR, 2013. broj 20.



# "Kuća zanata"

## u Starom Gradu

- 2-3 Otvaranje "Kuće zanata"
- 4 Postavljanje ploča o porijeklu naziva ulica
- 5 Nove lipe u Aleji ambasadora
- 9 Sporazumi o saradnji sa opštinama Gostivar i Ohrid
- 10-11 Intervju: Diana Salihbegović, sekretar organa državne službe
- 12-13 Realizacija komunalnih projekata
- 18 Predstavljamo uspješne male privrednike iz Starog Grada
- 19 Staro Sarajevo: Svrzina kuća



## Impressum

- Izdavač:** Općina Stari Grad Sarajevo
- Tiraž:** 2.000
- Pripremlili:** Alma Imamović Selma Velić
- DTP:** Safet Mališević
- Fotografije:** Safet Mališević
- Štampa:** DES d.o.o. Sarajevo
- Adresa:** Zelenih beretki br. 4 71000 Sarajevo
- web:** www.starigrad.ba
- e-mail:** info@starigrad.ba
- Tel./fax:** +387 33 282 385



## Projekti



### Promovisanje starih zanata

“Kuća zanata” će kroz obrazovnu funkciju poticati prenos vještina iskusnih majstora na mlađe generacije, te težiti uspostavi saradnje između zanatlija i modernih dizajnera kako bi zajedno istražili nove načine integracije tradicionalnih motiva i simbola u moderni dizajn.

Kao promotivni centar, “Kuća zanata” će imati redovni program promovisanja starih zanata, kako lokalnom stanovništvu, tako i turistima, posjetiocima Sarajeva.



## Priča sa naslovne strane



Sa svečanog otvaranja "Kuće zanata"

**S**večanim presijecanjem vrpce otvorena je "Kuća zanata" u Općini Stari Grad, prvi multi-funkcionalni centar čija je namijena promocija i očuvanje dragocjenih tradicionalnih zanata koji su vijekovima definisali Sarajevo i njegovu historiju.

Okončanje radova i otvaranje objekta ozvaničili su Ruggero Corrias, ambasador Republike Italije u BiH, Alija Ibrović, šef grupe za oblast turizma

Općine Stari Grad, Flavia Donati, iz Odsjeka za međunarodne odnose regije Toskana i Silvana Grispino, direktorica Oxfama u BiH.

Ibrović je u ime Općine Stari Grad i načelnika Ibrahima Hadžibajrića, koji zbog ranije dogovorenih obaveza nije prisustvovao otvaranju "Kuće zanata", zaželio dobrodošlicu prisutnima i zahvalio se svima koji su na bilo koji način doprinijeli realizaciji projekta.

Ambasador Corrias istakao je kako je

ponosan na projekat "Kuća zanata" i da će dati sve od sebe da ovaj projekat "živi" što duže.

Direktorica Oxfama u BiH Silvana Grispino kazala je kako je "Kuća zanata" plod prekrasne umjetničke zanatske tradicije.

"Iako se radi o kući starih zanata, u nju će dolaziti i mladi koje zanima stara tradicija. Zahvaljujem se svim partnerima koji su pomogli da otvorimo ovakvu kuću", istakla je Grispino.



"Kuća zanata" kao promotivni centar

## Živi muzej

"Kuća zanata" je jedinstveni živi muzej koji će posjetiocima pružiti jedinstven uvid u vještine usavršavane kroz mnoge generacije. U okviru „Kuća zanata“ redovno će biti održavane pokretne izložbe različitih zanatskih umijeća, poput kujundžija, kalajdžija, opančara, kožara i drugih.

"Kuća zanata" u Sarajevu jedna je od aktivnosti u sklopu projekta "Razvoj kulturnog turizma u Mostaru, Sarajevu i Skoplju", kojeg provodi međunarodna nevladina organizacija Oxfam, ured u Sarajevu, pod programom SeeNet, a u saradnji sa lokalnim partnerima: Općinom Stari Grad Sarajevo, Kantonom Sarajevo i Gradom Sarajevo, te samim lokalnim zanatlijama.

## Projekti



# Postavljene ploče o porijeklu naziva starogradskih ulica

**P**rva od 240 informativnih ploča, koje će objašnjavati porijeklo naziva starogradskih ulica, postavljena je u Ferhadiji.

Ploču su otkrili načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i direktor US-

AID-a David Barth.

"Ovo je jedna od 240 ploča koje će biti postavljene u užem starogradskom jezgru. Na njima će se nalaziti objašnjenja kako su nastale ulice sa njihovim izvornim imenima, kao i svim nazivima koje su promijenile", istakao je Hadžibajrić.

Barth smatra kako je realizacija ovog projekta jedan od kvalitetnih načina za "privlačenje" turista, te je dodao kako će table "pričati" prekrasne priče koje su se dešavale u ovom dijelu Sarajeva tokom historije.

Ploče je napravila firma "Pismolik", koja zapošljava gluhojnim osobama, a urađene su na bosanskom i engleskom jeziku te sadrže i QR kodove, putem kojih zainteresovani mogu dobiti opširnije turističke informacije na više jezika.



Hadžibajrić i Barth otkrili prvu ploču



Brzo i efikasno informisanje turista

## Nova turistička signalizacija

Projekat postavljanja ploča je inicirala i implementirala Zona unaprjeđenog poslovanja Bašçaršija uz podršku Općine Stari Grad, US-AID-Sida FIRMA projekta i Sarajevo Navigatora. Njegov cilj je unaprjeđenje turističke signalizacije specifične za elemente kulturnog i historijskog naslijeđa Bašçaršije. Ploče će sadržavati informacije o nazivima ulica, ali i tradicionalnim zanatskim vještinama koje se u njima njeguju.



# Pet novih lipa u Aleji ambasadora



Načelnik Hadžibajrić, predsjedavajući OV Dodik i ambasadori Slovenije i Grčke sa saradnicima

**A**mbasadori zemalja Republike Grčke, Republike Slovenije, Crne Gore, Kraljevine Norveške i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije u BiH zasadili su lipu u Aleji ambasadora, pridruživši se listi od 123 visoka zvaničnika koji su na taj način ostavili svoj trag u BiH prethodnih godina. Sadnja lipa ambasadorima su se pridružili Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad i Vedran Dodik, predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad.

## Sadnjom lipu oprostio se od Sarajeva

Britanski ambasador Nigel Casey 17. decembra je zasadio 123 lipu. Ovim činom ozvaničio je kraj svog mandata u BiH jer već 4. januara napušta ovu zemlju.

“Posaditi lipu i imati upisano ime na ovom mjestu koje sam svakodnevno posjećivao sa svojim psom Frodom velika je privilegija i čast. Tužan sam jer ovim završavam mandat, ali ću posjećivati Sarajevo, sada s razlogom više”, rekao je Casey.

## “Norveška” i “crnogorska” lipa

Svoje lipu tokom novembra zasadili su ambasadorica Kraljevine Norveške u BiH Anne Vibeke Lilloe i ambasador Crne Gore u BiH Dragan Đurić.

Lilloe je istakla kako će se nakon isteka mandata svakako vratiti u Sarajevo i da je lipa koju je zasadila još jedan razlog više za povratak u glavni grad BiH.

Đurić je 122. lipu zasadio uz pomoć svog unuka Petra.

“Mandat bude i prođe, a lipa ostaje kao simbol prijateljstva dviju država i naroda”, rekao je Đurić.



Hadžibajrić i Casey



Norveška ambasadorica i načelnik Hadžibajrić



Ambasador Đurić i načelnik Hadžibajrić

## Lipe grčkog i slovenskog ambasadora

Karolos Gadis i Iztok Grmek, grčki i slovenski ambasador u BiH su 26. septembra, 2013. godine zasadili lipu u Aleji ambasadora.

Oba ambasadora su, nakon što su zasadila stablo, istakla kako je ovo za njih bila velika čast i da je nova lipa u Aleji ambasadora simbol čvršćeg povezivanja Bosne i Hercegovine sa Grčkom i Slovenijom.

## Općinsko vijeće

## 10. sjednica

### Općinskog vijeća

Rebalans budžeta za 2013. godinu Općine Stari Grad, koji je usvojen na 10. sjednici Općinskog vijeća, za oko 700.000 KM je manji u odnosu na općinski budžet usvojen početkom godine.

Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad, pojasnio je kako je rebalans u odnosu na plan budžeta manji jer su prihodi od poreza i rente umanjani za četiri odsto.

“Imajući u vidu situaciju u BiH umanjeње za četiri odsto ne predstavlja veliki problem, jer ostali budžeti su niži za milionske iznose, što je otprilike pad za 20 do 40 odsto. Posmatrajući situaciju s druge strane, plan budžeta smo premašili za oko dva miliona KM. Riječ je o novcu kojeg je Općina dobila posredstvom drugih izvora”, istakao je Hadžibajrić.

Podsjetio je kako je sa novcem, osiguranim iz drugih izvora, realizovano niz projekata.

“Sa oko 800.000 KM finansirana je gradnja Mevlevijske tekije, s 400.000 američkih dolara obezbijedenih od Ministarstva odbrane SAD-a posredstvom NATO-ovog odsjeka za Evropu, završeno je utopljanje Zavoda 'Mjedena', a sa oko 300.000 KM obezbijedenih od EU posredstvom UNDP-a, finansirani su projekti organizacija civilnog društva u Starom Gradu”, rekao je Hadžibajrić.

Na 10. sjednici Općinskog vijeća Stari Grad, održanoj 30. septembra, 2013. godine, vijećnici su usvojili i Sporazum o saradnji između općina Stari Grad i Gostivar iz Republike Makedonije. Ova saradnja temeljit će se na doprinosu razvoja lokalnih zajednica, kao i realizaciji projekata od zajedničkog interesa u oblasti privrede, kulture, obrazovanja, socijalne zaštite, sporta i turizma.

## 11. sjednica

### Općinskog vijeća

Nacrt budžeta Općine Stari Grad za 2014. godinu iznosi 15,794.000 KM.

“Budžet za narednu godinu je za oko 15 odsto manji u odnosu na 2013., jer nismo planirali nikakve dotacije od Kantona Sarajevo i FBiH. S obzirom na tešku ekonomsku situaciju, budžet se direktno odnosi na prihode Općine. Ukoliko bude novca od viših nivoa vlasti, lako je napraviti rebalans budžeta”, pojasnio je Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad.

Općinsko vijeće Stari Grad na 11. sjednici, održanoj 31. oktobra, 2013. godine, nije prihvatilo prijedlog ugovora o regulisanju prava i obaveza između Općine Stari Grad i etažnog vlasnika Zlatka Krainovića za rekonstrukciju, sanaciju i korištenje stambeno-poslovnog prostora u ulici M.M.Bašeskije broj 16. Za je glasalo 13 vijećnika, dok ih je 16 bilo suzdržano.

Kolegij Općinskog vijeća je donio zaključak kojim je van snage stavljen zaključak Općinskog vijeća iz 2005. godine, te zadužio načelnika da sa općinskim službama sačini prijedlog ugovora koji će ponuditi Krainoviću, a koji će, ukoliko bude prihvaćen, biti razmatran na decembarskoj sjednici Općinskog vijeća. Zaključak su podržala 23 vijećnika, a šest ih je bilo suzdržano.

## 12. sjednica

### Općinskog vijeća

Prijedlog odluke o rasporedu poslovnih prostora na području Općine Stari Grad povučen je s 12. sjednice Općinskog vijeća i to nakon što su vijećnici SDP-a i Naše stranke zatražili da se izjašnjavanje o ovoj tački odloži.

Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad, je pojasnio kako je Odluka prije mjesec stavljena na javnu raspravu, te da u međuvremenu nije stigla gotovo nijedna primjedba ni sugestija na njen sadržaj.

“Tražili su da se izjašnjavanje prolongira još za mjesec da bi određene stvari bile doradene, iako smo imali sasvim dovoljno vremena za to”, kazao je Hadžibajrić.

Naglasio je da je odluka bila mnogo kvalitetnija od prethodne, posebno u dijelu koji se odnosio na sadržaj same prodaje u određenim ulicama.

“Povukao sam tačku i o raspodjeli poslovnih zona s dnevnog reda. Nju ćemo ponovo dostaviti vijećnicima nakon što je doradimo kako ne bismo naštetili zakupcima. Krenuli smo u nivelaciju određenih cijena, pogotovo zbog toga što su neke ulice, koje su imale ekstremno visoke kirije, trebale preći u nižu zonu”, istakao je Hadžibajrić.

Na 12. sjednici Općinskog vijeća Stari Grad vijećnici su većinom glasova usvojili i Prijedlog odluke o dodjeli u zakup poslovnih prostora u ulici Mula Mustafa Bašeskija broj 7,

kojom je Vijeću mladih Stari Grad dodjeljen prostor od 207 metara kvadratnih u Kvadrantu XII.

Na istoj sjednici vijećnici su primili k znanju informacije o ostvarivanju boračko-invalidske zaštite za period 1. januar - 31. oktobar, 2013. godine i o aktuelnim pitanjima iz oblasti socijalne zaštite.



*Povučen prijedlog odluke o rasporedu poslovnih prostora*



## Vijećnici raspravljali o razvoju turizma u Starom Gradu

Općina Stari Grad, kao najatraktivnija turistička destinacija u Kantonu Sarajevo s najvećim brojem posjeta domaćih i stranih turista, zbog zakonske regulative, nema nikakvog benefita ni privilegija od turizma.

Konstatovano je ovo na tematskoj sjednici Općinskog vijeća Stari Grad održanoj 20. novembra, a čija je tema bila "Stanje i perspektive razvoja turizma na području Općine Stari Grad Sarajevo".

Predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Vedran Dodik istakao je kako se na ovaj način želi uticati na promjenu

### Usvojene inicijative

Usvojene su inicijative o izradi strateškog plana razvoja turizma Općine Stari Grad, formiranju radnog tijela koje će ispitati potrebe za osnivanjem Javnog preduzeća "Turistički centar Stari Grad", te o formiranju poljoprivredne zadruge za otkup poljoprivrednih proizvoda.

Istaknuto je da je neophodno rješavanje problema zaustavljanja i parkiranja turističkih autobusa i otvaranje ureda za izgubljene stvari.



Stari Grad centar turističkih zbivanja

zakonske regulative i dokumenata koji propisuju pitanja iz oblasti turizma da bi se konačno novac koji ostavljaju turisti na neki način vraćao u Stari Grad.

"Nemamo mehanizme da natjeramo bilo koga od viših nivoa vlasti da obavljaju svoj posao u ovoj oblasti, ali možemo istrajati na druge načine, te na osnovu zaključaka Vijeća da utičemo na promjenu zakonske regulative koja propisuje pitanja iz oblasti turizma", pojasnio je Dodik.

Vijećnici su ukazali i na druge probleme koji narušavaju turističku sliku glavnog grada, kao što su pitanje sigurnosti, prosjačenje na ulicama, obijanje automobila, krađe i sl.

## Neophodna dopuna Statuta Saveza općina i gradova FBiH

Neophodna je dopuna Statuta i provedbenih akata Saveza općina i gradova FBiH u pogledu učešća općinskih vijeća u radu Saveza i njegovih radnih tijela, zaključeno je na sastanku predsjedavajućih i sekretara općinskih vijeća četiri gradske općine.

"Kroz zajedničke sastanke, koji će biti održavani mjesečno, nastojat ćemo harmonizirati propise iz nadležnosti općinskih vijeća četiri gradske općine. Cilj je da građani Sarajeva, bez izbora gdje žive, imaju jednake mogućnosti u ostvarivanju svojih prava", pojasnio je predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Vedran Dodik.

Ovom sastanku predhodila je radionica koja je održana u Tuzli u novembru u organizaciji Saveza općina i gradova FBiH, u kojoj se učestvovali

predsjedavajući i sekretari općinskih vijeća FBiH.

Sastanku u Općini Novo Sarajevo osim predsjedavajućeg i sekretara Općinskog vijeća Stari Grad Vedrana Dodika i Melihe Olovčić, prisustvovali su i predsjedavajući i sekretari općinskih vijeća Centar, Novi Grad i Novo Sarajevo.



Sa sastanka u Općini Novo Sarajevo

## Turski biznismeni u Starom Gradu



Hadžibajrić sa privrednicima iz Burse

Članovi turskog Udruženja „Balkansiad“ posjetili su 23. septembra Općinu Stari Grad, gdje ih je ugostio njen načelnik Ibrahim Hadžibajrić.

Ovo udruženje, čiji je matični grad Bursa, okuplja privrednike porijeklom iz Balkana i želja im je da kroz privredne projekte osnaže već postojeće veze između Burse i Sarajeva, a prije svega Općine Stari Grad.

„Zainteresovani smo za uspostavljanje saradnje u oblasti prehrane, energije, tekstila, mašinske industrije i građevine. Nadamo se da će BiH, a prije svega Općina Stari Grad, sa svojom privredom i uz pomoć našeg udruženja imati ljepšu i perspektivniju budućnost“, istakao je Naci Sahin, predsjednik Udruženja „Balkansiad“.



Grad Bursa

Načelnik Hadžibajrić goste je podsjetio kako Općina Stari Grad jako dobro saraduje s nekoliko općina u Turskoj.

„Do sada smo, na obostrano zadovoljstvo, zajedno sa općinama iz Turske u Starom Gradu realizovali nekoliko značajnih projekata. U našoj Općini i to u strogom centru smještene su neke od najznačajnijih turskih institucija u Sarajevu. Želja nam je da se aktivno uključimo u ovaj projekat i pomognemo privredni razvoj ne samo Općine Stari Grad, nego cijele BiH“, istakao je Hadžibajrić.

## Općinama obaveze i izvori finansiranja



Sa sesije "Kruha 99"

Načelnici općina ne bi trebalo da se bave politikom, već problemima svojih građana i da im prioritet bude saradnja sa drugim lokalnim zajednicama.

Istakli su ovo Ibrahim Hadžibajrić i Bojo Gašanović, načelnici općina Stari Grad i Istočni Stari Grad kao uvodničari na sesiji "Kruha 99", čija je tema bila "Principi lokalne samouprave i iskustva Sarajeva".

Hadžibajrić je istakao kako Stari Grad i Istočni Stari Grad izuzetno dobro saraduju posebno u oblasti putne infrastrukture, elektrifikacije, vodosnabdijevanja i kanalizacije.

Napitanje u vezi s nadležnostima lokalne samouprave, Hadžibajrić je podsjetio da je Općina Stari Grad zajedno sa još tri gradske općine 2010. godine dobila presudu na Ustavnom sudu FBiH upravo u oblasti prijenosa nadležnosti sa federalnog, odnosno kantonalnog nivoa na općine.

"Ta presuda nikad nije ispoštovana i Zakon o lokalnoj samoupravi koji upravo sada treba da bude razmatran na sjednici Skupštine KS samo pokazuje koliko su određene institucije i nivoi vlasti neupućeni i nekompetentni", pojasnio je Hadžibajrić, naglasivši kako ne može biti usvojen zakon samo sa obavezama i bez ikakvih prava za općine.

"Skupština KS paralelno mora usvojiti i Zakon o pripadnosti javnih prihoda. Jedno bez drugog ne ide", pojasnio je Hadžibajrić.

Gašanović je istakao kako je u prijenosu nadležnosti najbitnije da općine ne mogu preuzeti obaveze bez finansijskih sredstava.

## Protokol



Načelnici o izmjenama seta zakona

## Neophodne izmjene zakona

Zakon o principima lokalne samouprave FBiH mora biti mijenjan paralelno sa dopunama Zakona o pripadnosti javnih prihoda, jer samo na taj način obaveze s kantonalnog mogu preći na općinski nivo.

Usuglašeno je ovo na redovnom sastanku načelnika sarajevskih općina, održanom 17. oktobra u Općini Stari Grad. Povod za sastanak, kako je kazao Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad i domaćin sastanka, je Zakon o lokalnoj samoupravi Kantona Sarajevo, kojeg je Vlada KS usvojila 9. oktobra, ove godine. Po ovom Zakonu predviđeno je da osnivanje, upravljanje, finansiranje i unapređivanje ustanova osnovnog

i predškolskog odgoja i obrazovanja pređe na općine najdalje za 12 mjeseci. Hadžibajrić je istakao kako će poteškoće nastati ukoliko KS općinama "prenese" samo obaveze, ali ne i izvore finansiranja.

"Nijedna općina neće moći finansirati predškolsko i osnovno obrazovanje ako Kanton novac, koji je dobivao za ove namjene, ne proslijedi općinama", kaže Hadžibajrić.

Osim Hadžibajrića sastanku su prisustvovali i načelnik Općine Novo Sarajevo Nedžad Koldžo, načelnik Općine Novi Grad Semir Efendić, Općine Centar Dževad Bećirević i zamjenik gradonačelnika Sarajeva Ranko Čović.

## Kasni usvajanje pet regulacionih planova

Usvajanje pet regulacionih planova na inicijativu Općine Stari Grad kasni već godinama jer Zavod za planiranje razvoja Kantona Sarajevo i Gradsko vijeće Sarajeva ne završavaju obaveze koje su im po Zakonu o prostornom uređenju KS u nadležnosti.

Zbog njihovog nemara prema ovoj problematici Općina Stari Grad ima velikih problema s građanima koji, zbog nepostojanja regulacionih planova, ne mogu ostvariti svoja prava.

U kašnjenju je usvajanje regulacionih planova: „Mahale-Kovači“, „Mahale-Medrese“, „Mahmutovac“, „Alifakovac-Babića bašča“ i „Jarčedoli“.

„Kašnjenje usvajanja planova najviše se reflektuje na građane. Zbog njihovih nepostojanja otežana su ostvarivanja prava građana u oblasti građenja i legal-



Regulacioni plan "Mahale-Medrese"

izacije", istakli su u Općini Stari Grad.

Po Zakonu o prostornom uređenju KS Zavod za planiranje razvoja KS je nosilac izrade regulacionih planova, Gradsko vijeće Sarajeva je nosilac pripreme i usvajanja, a Općina Stari Grad je subjekat planiranja, odnosno finansijer regulacionih planova shodno potpisanim ugovorima o izradi. Općina Stari Grad svoje obaveze uredno izmiruje.



# Saradnja Starog Grada sa Gostivarom i Ohridom



*Hadžibajrić i Bejta potpisali sporazum*

Općina Stari Grad je tokom decembra, 2013. godine, potpisivanjem protokola o bratimljenju, ozvaničila saradnju s makedonskim opštinama Ohrid i Gostivar.

Povelju o bratimljenju Općine Stari Grad i Opštine Ohrid 8. decembra su pot-

## Saradnja sa 19 općina

Općina Stari Grad Sarajevo potpisala je protokole o saradnji sa 19 općina i gradova iz nekoliko zemalja. Do sada se pobratimila sa općinama i gradovima iz Turske, Slovenije, Makedonije, Albanije, Kosova, Crne Gore, Makedonije, Italije, kao i općinama iz BiH, a u narednom periodu bit će potpisan Sporazum o saradnji i sa Općinom Chiesanuova (San Marino). Na ovakav način Općina Stari Grad nastoji da pokaže opredjeljenje i spremnost za razvijanje dobrosusjedskih odnosa sa općinama i gradovima, kao i promicanje temeljnih principa suživota i tolerancije.

pisali predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo Vedran Dodik i predsjedavajuća Općinskog vijeća Opštine Ohrid Gordana Konjanovski, dok su Sporazum o saradnji Starog Grada i Gostivara 16. decembra potpisali Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Starog Grada i Nevzat Bejta, načelnik Gostivara. Povelja sa Ohridom potpisana je u ovoj makedonskoj općini, a sa Gostivarom u Općini Stari Grad.

Oba dokumenta doprinijet će jačanju lokalnih zajednica, njihovom međusobnom i povezivanju njihovih građana i naroda. Saradnja između potpisnica sporazuma,

između ostalog, bazirat će se na realizaciji projekata od zajedničkog interesa u oblastima: privrede, kulture, obrazovanja, turizma, sporta, kao i zaštite prirodnog i kulturnog naslijeđa.

Hadžibajrić je podsjetio kako je Stari Grad do sada uspostavio saradnju s tri makedonske opštine.

“Prije tri godine posredstvom ambasadora Republike Makedonije u BiH Redjepa Ramia pokrenuta je inicijativa za bratimljenje sa Gostivarom. Nadam se dobroj saradnji sa Gostivarom kao i sa ostalim pobratimskim općinama i da ćemo uskoro zajedno nastupiti prema međunarodnim donatorima s ciljem dobijanja novca i realizacije zajedničkih projekata”, pojašnjava Hadžibajrić.

Bejta istakao je kako potpisivanjem Sporazuma počinje zajednička saradnja i uzajamno učenje Starog Grada i Gostivara.



*Dodik i Konjanovski potpisali povelju*

## Načelnik Općine Osmangazi u posjeti Hadžibajriću



*Hadžibajrić sa gostima iz Burse*

Načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić je 25. oktobra, 2013. godine ugostio načelnika Općine Osmangazi Mustafu Dundara, čelnike Grada Burse Sadia Kurtulana i Mustafu Kemalpašu i savjetnika za vjerska pitanja Ambasade Turske Hasana Atlea.

Delegacija Grada Burse i Općine Osmangazi boravila je u prijateljskoj posjeti Općini Stari Grad.

Tokom ove posjete Hadžibajrić je govorio o utiscima i svom učešću na II. međunarodnom balkanskom kongresu u Istanbulu, održanom 23. oktobra, gdje je održao predavanje na temu „Balkanski ratovi i egzodus Bošnjaka sa prostora bivše Jugoslavije i šire“.

## Delegacija Općine u Karpošu



*Delegacija na obilježavanju Dana Opštine Karpoš*

Delegacija Općine Stari Grad, predvođena načelnikom Ibrahimom Hadžibajrićem, prisustvovala je svečanosti povodom obilježavanja Dana pobratimske Opštine Karpoš u Makedoniji.

“Sa ovom opštinom pobratimili smo se prije tri godine. Saradnja nije ostala samo na papiru i do sada smo realizirali niz projekata”, istakao je Hadžibajrić.

Najavio je da će narednog ljeta otpočeti razmjena učenika osnovnih škola. Tako će grupe starogradskih osnovaca gostovati kod njihovih vršnjaka u Karpošu i obrnuto.

## Intervju: Diana Salihbegović, sekretar organa državne službe Općine Stari Grad

# Općine mogu uticati na vlastiti status i ulogu u državnom uređenju

**Zahtjevi koji se postavljaju pred lokalnu zajednicu u stvaranju uslova za ugodan i siguran život građana sve su veći, što mora biti praćeno i finansijskim jačanjem općina, istakla Salihbegović**

**O**snovni zadaci sekretara organa državne službe su utvrđeni u Zakonu o državnoj službi FBiH i odnose se na poslove od značaja za unutrašnju organizaciju i rad Općine, s prevashodnim ciljem postizanja veće efikasnosti u radu općinske uprave i lakšeg puta ostvarivanja prava građana, istakla je Diana Salihbegović, sekretar organa državne službe Općine Stari Grad.

Pojašnjava kako je, kao rukovodeći državni službenik, odgovorna za iznimno kompleksne radne zadatke, među kojima su svakako i koordinacija Općine s višim nivoima vlasti.

□ *Uposlenik ste Općine Stari Grad od njenog osnivanja. S kojim ste se sve poslovima bavili?*

Općina Stari Grad egzistira kao samostalni organ uprave od 1978. godine, kada je izdvojena iz Općine Centar. Moj radni angažman u Općini je počeo u decembru, 1981. godine, vrlo brzo nakon njenog osnivanja i traje neprekidno do danas. U većoj ili manjoj mjeri sam se bavila svim poslovima koji su u nadležnosti Općine.



*Tokom 32 godine rada u Općini Salihbegović obavljala više dužnosti rukovodećeg službenika*

je fokusirana na oblast lokalne samouprave i položaja Općine kao jedinice lokalne samouprave u odnosu na više nivoe vlasti, a sve sa aspekta principa utvrđenih u Povelji o lokalnoj samoupravi.

postavljena Zakonom o državnoj službi u FBiH, koji je usvojen 2003. godine. Imam običaj reći da je to "prilično čudna formulacija" za jedno radno mjesto. Osnovni zadaci sekretara organa državne službe su poslovi od značaja za unutrašnju organizaciju i rad Općine, koordinacija rada između službi, praćenje realizacije programa rada i kontrola trošenja novca. Ovo je kratak opis poslova koje obavljam, a svaki pojedinačno podrazumijeva čitavu lepezu daljih aktivnosti na uvezivanju i boljoj koordinaciji rada između pojedinih službi. Konačni cilj je postizanje veće efikasnosti u radu općinske uprave i lakši put ostvarivanja prava građana.

### Biografija

Diana Salihbegović je rođena 1954. godine u Sarajevu gdje je završila osnovnu, a potom i srednju školu – Prvu gimnaziju, klasični smjer (turski i arapski jezik). Diplomirala je na Pravnom fakultetu u Sarajevu 1977. godine. Svoj radni angažman započela je prvo kao pripravnik, a potom i kao stručni saradnik u Izvršnom vijeću – Republičkom komitetu za rad i zapošljavanje. U Općini Stari Grad zaposlena je od 1981. godine gdje je obavljala više dužnosti rukovodećeg službenika. Bavila se svim oblastima (opća uprava, matične knjige i lični status građana, upravni i nadzor u oblasti rada i zapošljavanja, samostalno privređivanje, urbanizam, privreda i društvene djelatnosti, finansije). Od 2003. godine sekretar je organa državne službe u Općini Stari Grad.

Posebno bih istakla poslove iz oblasti opće uprave i ličnog statusa građana, urbanizma, inspekcijanskog nadzora, samostalnog privređivanja, planiranja i realizacije budžeta, društvenih djelatnosti... U novije vrijeme moja aktivnost

□ *Možete li nam pojasniti koji su Vaši radni zadaci kao sekretara organa državne službe?*

Od 2003. godine obavljam poslove sekretara organa državne službe. Ova pozicija je kao takva prvi put us-

### Saradnja sa Savezom

□ *Predstavnik ste Općine Stari Grad u Savezu općina i gradova FBiH. Na koji način Općina saraduje sa ovim Savezom?*

Moj angažman u Savezu općina i



### Ključ uspjeha su rad, strpljenje i mudrost

#### □ *Da li se susrećete s poteškoćama u obavljanju svog posla i šta je to s čim se posebno volite baviti?*

Ne vjerujem da postoji osoba na bilo kojem radnom mjestu koja se ne susreće sa nizom problema i poteškoća u svom radu. Iskustvo me je naučilo da se svaka prepreka može uspješno savladati uz dobru volju, mnogo mudrosti, rada i strpljenja. Iako tako ne djeluje, uprava je veoma životna i dinamična radna sredina, posebno u sadašnjoj vrlo komplikovanoj organizaciji vlasti u našoj državi i odnosu sa višim nivoima vlasti. Potreba da se svi tokovi i propisi prate i učestvuju u procesu njihovog donošenja je nešto što me posljednjih godina posebno okupira. Ipak i danas mi je najveći izazov da rješavam zadatak koji do sada nije rješavan.

gradova FBiH datira skoro od njegovog osnivanja. Član sam Komisije za razvoj i unaprjeđenje lokalne samouprave i koordinator ispred Općine Stari Grad za rad sa Savezom. Općina je aktivno uključena u radna tijela i organe Saveza. Koristimo i mogućnost da putem Saveza učestvujemo u procesu donošenja propisa viših nivoa vlasti i tako utičemo direktno na promjene statusa lokalnih zajednica, u jačanju njene uloge i njenom finansijskom jačanju.

#### □ *Često ste uključeni u proces usvajanja zakona kako na kantonalnom, tako i na federalnom nivou. Koliko ste zadovoljni odnosom viših nivoa vlasti prema općinama u ovom segmentu?*

U posljednje vrijeme viši nivoi vlasti (kantonalni i federalni) počeli su uključivati općine u proces donošenja zakona. Naša Općina je vrlo aktivna u ovom segmentu djelovanja i posljednjih godina smo bili učesnici u javnoj raspravi većine zakona koji su bili u parlamentarnoj proceduri. Znatno broj naših primjedbi i sugestija je uvažen u ovoj proceduri i uvrštene su u konačan tekst zakona. Za nas je to važno jer su se primjedbe uglavnom odnosile na lakše i brže ostvarivanje prava građana na osnovu pojedinih zakona uz napomenu da je teret provođenja zakona uglavnom na općinama.

### Zakon o javnim nabavkama FBiH

#### □ *Stručnjak ste u oblasti Zakona o javnim nabavkama i nadležni ste za njegovo provođenje u Starom Gradu. Da li je zahtjevno baviti se ovom oblašću?*

Imam veliko iskustvo u provođenju Zakona o javnim nabavkama BiH jer se tom problematikom bavim od njegovog donošenja, odnosno od 2004. godine.

Zakon o javnim nabavkama je urađen po evropskim standardima i kompleksan je. Bavljenje ovom problematikom je zahtjevan i odgovoran zadatak. Treba pomiriti potrebu da određene aktivnosti budu obavljene što prije (asfaltiranje ulica, sanacija vodovodne, kanalizacione mreže i klizišta, izgradnja potpornih zidova i niz drugih aktivnosti kojima se rješavaju osnovni problemi građana Općine), da se krećete u okviru ograničenih budžetskih sredstava i obavezu da prethodno obavite strogo

Zakonu o javnim nabavkama nećete moći realizirati neki projekat ili će kasniti. Ovo je veoma bitno kada su u pitanju radovi, jer vremenske prilike su ograničavajući faktor kod većine projekata iz oblasti komunalne infrastrukture. Pretpostavka za pokretanje procedure po Zakonu o javnim nabavkama je izrada projektno-tehničke dokumentacije i obezbjeđenje novca u budžetu. I pored zahtjevne procedure do sada nismo imali problema ili odustajanja od pojedinih projekata. To je svakako zasluga ljudi, uposlenika Općine, koji savjesno i stručno obavljaju posao u Komisiji za javne nabavke.

#### □ *U Općini Stari Grad uvedena je praksa redovnih sastanaka načelnika s rukovodiocima svih službi kojima i Vi prisustvujete. Šta je zapravo svrha ovih sastanaka i koliko su djelotvorni za rad administracije?*

Načelnik Općine Ibrahim Hadžibajrić je u prethodnom mandatu uveo princip rada Kolegija. Sas-



Diana Slihbegović sa svojim saradnicima

propisanu i zahtjevu proceduru izbora izvođača radova. To je posao koji je za mene bio izazov. Sada je već postao praksa, ali i danas osjećam zadovoljstvo kada se sve završi uspješno.

#### □ *Da li se dešavalo da su ovaj Zakon i procedure koje proizilaze iz njega usporavale realizaciju određenih projekata u Općini Stari Grad?*

Uvijek postoji potencijalna opasnost da zbog provođenja procedure prema

tanci Kolegija održavaju se dva puta mjesečno i prisustvuju mu najbliži saradnici načelnika. Teme o kojima razgovaramo su aktuelne: realizacija programa rada, analiza rada službi, dogovor o projektima. Znači, pitanja koja su od vitalne važnosti za sve građane Općine. Ovakav način rada ukazao je i na neke unutrašnje slabosti uprave, ali i prepoznao i potrebu da se što efikasnije rješavaju. Postignuta je i čvršća povezanost između službi.



## Projekti

# Obnovljena dva kamena stepeništa

Obnovljena su dva kamena stepeništa u prethodnom periodu, a njihovu sanaciju sa oko 76.300 KM je finansirala Općina Stari Grad.

### Ulica Save Skarića

Osim rekonstrukcija dotrajalog kamenskog stepeništa u ulici Save Skarića ugrađene su instalacije za odvodnju oborinskih voda, saniran je mali potporni zid, te postavljena rukohvatna ograda u dužini od 60 metara.

Izvođač radova bila je firma „Klicotrans gradnja“, a projekat je sa 53.000 KM finansirala Općina Stari Grad. Općina je prošle godine upravo na ovom dijelu izgradila i novi potporni zid dužine 44 metra i koštao je oko 46.000 KM.



*U ulici Save Skarića novi zid, ograda i odvodnja voda*

### Ulica Ispod oraha

Sanirano je kameno stepenište u ulici Ispod oraha u starogradskoj Mjesnoj zajednici Vratnik. Popravka je podrazumijevala sanaciju gazišta koje je bilo poprilično dotrajalo i obrušavalo se. Ovo stepenište je izuzetno frekventno i građani ga vrlo često koriste, zbog čega se Općina Stari Grad odlučila na njegovu sanaciju.

Izvođač radova bila je firma „Set Invest“, a sanaciju sa 23.320 KM finansirala je Općina Stari Grad.



*Novo gazište na stepeništu u ulici Ispod oraha*

# Novi rukohvati na jedanaest lokacija

Nove rukohvatne ograde postavljene su na 11 lokacija u Starom Gradu, potvrđeno je u Službi za investicije, komunalne i inspeksijske poslove.

Klasični rukohvati od crnih cijevi zaštićenih bojom postavljeni su uglavnom na strmim lokacijama čime je olakšano kretanje građana.

Nove rukohvatne ograde postavljene su u ulicama: Za Beglukom, Tandareva, Komatin, Bostarići 1, Sulejmana Zolja, Ramića banja, Turbe, Škaljin sokak, Muje Hrnjice, Bistrik - Medrese i Kračule. Ukupna dužina postavljenih rukohvata je oko 340 metara.

Projekat je finansirala Općina Stari Grad sa oko 27.000 KM.



*Rukohvati u ulici Kračule*



*Rukohvati u ulici Sulejmana Zolja*



# Potporni zidovi u koritu Moščanice



*Dva nova zida u koritu Moščanice*

Okončana je izgradnja potpornih zidova na obalama rijeke Moščanice, pored Osnovne škole "Vrhbosna". Na lijevoj obali Moščanice izgrađen je zid dužine 62 i visine šest metara sa dva bočna potporna zida. Na desnoj obali Moščanice zid je dug 48 i visok oko tri i po metra. Izgradnjom

ovih zidova regulisano je korito rijeke Moščanice.

Ukupna vrijednost ovog projekta bila je 140.300 KM, a finansirali su ga Ministarstvo privrede Kantona Sarajevo sa 100.000 KM i Općina Stari Grad s 40.300 KM. Izvođač radova je bila firma "Unigradnja".

# Saniran pristupni put Sarajevo - Pale do kamenoloma "Alpine"



*Pristupni put Sarajevo - Pale do kamenoloma "Alpine"*

Sanirana je pristupna saobraćajnica od magistralnog puta Sarajevo - Pale do kamenoloma "Alpine" rudnik krečnjaka Lapišnica.

Saobraćajnica je bila u lošem stanju i njena sanacija bila je neophodna kako zbog lokalnog stanovništva, tako i zbog potreba eksploatacije kamenoloma.

"Sanacija je podrazumijevala čišćenje terena, skidanje starog asfalta, postavljanje na-

sipa, tamponiranje terena i asfaltiranje ulice. Saobraćajnica je sanirana u dužini od oko 300 metara", pojasnili su u Službi za investicije, komunalne i inspekcijske poslove Općine Stari Grad.

Projekat je sa oko 120.000 KM finansirao kamenolom "Alpine" rudnik krečnjaka Lapišnica, a izvođač radova je bila firma "Strabag".

# Izmješten ulaz u područnoj školi



*Novi ulaz u školu*

Ulaz u područnu Osnovnu školu "Edhem Mulabdić" u naselju Širokača je izmješten čime je obezbijedena veća sigurnost učenika, potvrdila je Aida Omersoftić, direktorica OŠ "Edhem Mulabdić".

U sklopu ovog projekta ulaz je izmješten na gornju stranu, stari ulaz i stepenice su zatvorene, te je betoniran mali potporni zid koji se nalazi u blizini, kao i dvorište ispred novog ulaza.

Za ove radove Općina Stari Grad je iz budžeta obezbijedila 22.000 KM, a izvođač radova bila je firma "Vizija" iz Visokog.

# Potporni zid u ulici Hambina carina



*Novi zid dug osam metara*

Saniran je potporni zid u ulici Hambina carina broj 8 u Mjesnoj zajednici Širokača.

Zid je saniran jer su vremenske nepogode i jake oborinske i podzemne vode uzrokovale pucanje i obrušavanje terena.

„Radovi su podrazumjevali rušenje starog betonskog dijela zida, te njegovu sanaciju u dužini od osam metara“, pojasnili su u Službi za investicije, komunalne i inspekcijske poslove.

Vrijednost projekta je oko 12.000 KM, a finansirala ga je Općina Stari Grad. Izvođač radova bila je firma "Sela" iz Sarajeva.

## Elektronska prezentacija projekata



Svi projekti na jednom mjestu

Na zvaničnoj web stranici Općine Stari Grad [www.starigrad.ba](http://www.starigrad.ba) u svim mjesnim zajednicama ulice su abecedno poredane. Klikom na svaku ulicu građanima će biti ponuđena fotografija ulice, kao i tabelarni prikaz realizovanih projekata u oblasti komunalne infrastrukture. Projekti su poredani hronološki, odnosno po godinama realizacije, a u tabeli se također nalazi i vrijednost projekta. Ovdje su predstavljeni svi projekti u oblasti komunalne infrastrukture: sanacija ulica - asfaltiranje, vodovodna i kanalizaciona mreža, rasvjeta, potporni zidovi i saobraćajni znakovi.

Građanima je također ostavljena mogućnost da klikom na određeni projekat dobiju informacije o svim etapama njegove realizacije.

## Asfaltiran dio ulice Obhodža



Sanirani dio ulice Obhodža

Asfaltiran je dio ulice Obhodža u starogradskoj Mjesnoj zajednici Mošćanica. Novi asfalt postavljen je na dio ove ulice i to od broja 48 do 88, odnosno u dužini od oko 200 metara i širini od četiri do pet i po metara.

„Postavljanju novog asfalta prethodila je sanacija dijela ulice Obhodža, koja je podrazumijevala tamponiranje terena i nivelisanje slivnika i šahtova sa asfaltom”, pojasnili su u Službi za investicije, komunalne i inspeksijske poslove Općine.

Sanaciju i asfaltiranje dijela Ulice Obhodža sa oko 49.400 KM finansirala je Općina Stari Grad, a izvođač radova bilo je KJKP „Rad”.

## Projekti



## Numeracija ulica u Starom Gradu

Nove table s nazivima ulica i kućnim brojevima bit će postavljene u 53 starogradske ulice i na 3.199 objekata. Projekat numerisanja starogradske ulice, koji je počeo prošle godine, bit će realizovan u mjesnim zajednicama: Mahmutovac, Hrid-Jarčedoli, Toka-Džeka, Širokača, Bistrik, Babića bašča, Kovači, Medrese, Mjedenica, Mošćanica, Sedrenik, Sumbuluša, Vratnik i Logavina.

Ulice u Starom Gradu posljednji put su numerisane prije 38 godina. S

obzirom na veliki broj novoizgrađenih objekata i proširivanje ulica novim krakovima Općina Stari Grad je započela projekat numerisanja. Nove table izradilo je Društvo za zapošljavanje osoba hendikepiranog sluha i govora „Pismolik” i njihovo štampanje sa oko 50.000 KM finansirala je Općina Stari Grad. Prošle godine numerisano je 55 ulica, a nove table postavljene su na 2.682 objekta. Postavljena je 2.301 mala tabla s nazivima ulica i 87 velikih tabli.

### Spisak ulica

Nove table bit će postavljene u ulicama: Mahmutovac, Begovac, Bistrik brijeg, Kurtin sokak, Bistrik I, II i III, Kačanik mali i veliki, Iza gaja, Nalina, Toka, Berkuša velika i mala, Hambina carina, Goloderica, Komatin, Žagrići, Bakarevića, Garaplina, Alifakovac i Alifakovac veliki, Avdage Šahinagića, Mehmeda Mujezinovića, Kovači, Džinina, Očaktanum I i II, Abdesthana, Mihrivode, Safvet-bega Bašagića, Alije Nametka I i II, Potok, Save Skarića, Grlica, Faletići, Sarajevskih Gazija, Streljačka, Škaljin sokak, Zmajevac, Višegradska kapija I i II, Vrbanjuša II, Ramića banja, Cvijetna, Osmana Nakaša, Skendera Kulenovića, Rogina I i II, Bakije sokak, Sumbul česma, Saburina, Mustave Dovadžije, Vratnik mejdan, Carina, Višegradska kapija I, Nevjestina i Josipa Štadlera.

## Nove instalacije u OŠ „Vrhbosna“

Postavljanje instalacija u dograđenom objektu Osnovne škole „Vrhbosna“ je završeno, istakao je Mirsad Lelo, direktor škole.

„Postavljene su elektroinstalacije i vatrodajvni sistem, montiran je antenski sistem, odnosno sistema za antenske uređaje i kablovsku televiziju“, pojasnio je Lelo.

Za ove radove Općina Stari Grad je iz budžeta obezbijedila 37.000 KM, a izvođač radova je bila firma „Epta“.

Ovo nije prvi put da Općina Stari Grad finansijski pomaže rekonstrukciju OŠ „Vrhbosna“. Ovaj objekat u ratu je u potpunosti devastiran, pa je kasnije djelimično izgrađen

što nije bilo dovoljno za neometano odvijanje nastave u njemu. Općina je 2009. godine uradila projektnu dokumentaciju i izdala sve dozvole za gradnju novog objekta na dvije etaže. U istoj godini prvu fazu gradnje škole Kanton Sarajevo je finansirao s 55.000, Općina Stari Grad sa 70.000, a Turska vojna misija u BiH s 30.000 KM. U 2010. Općina je s 54.000 KM finansirala postavljanje krova, a u budžetu za 2011. godinu obezbijedila je oko 150.000 KM za postavljanje kanalizacione i vodovodne mreže te protivpožarne zaštite. Prošle godine je Općina sa 64.000 KM finansirala izgradnju igrališta.



# Vodosnabdijevanje Grdonja

Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad i Nermin Demirović, direktor KJP „Sarajevo – šume“, su 27. septembra, 2013. godine na lokaciji Grdonj ozvaničili početak vodosnabdijevanja ovog područja, na kojem je planirana realizacija projekta „Park šume prijateljstva“.

Na ovoj lokaciji položena su dva tanka za vodu kapaciteta od po 12.000 litara, čiju nabavku su zajedno finansirali Općina Stari Grad i KJP „Sarajevo-šume“.

„Na ovoj lokaciji prije rata bilo je ogledno područje sa oko 104 vrste različitog drveća, među kojim se nalaze sekvoje visoke i po 40 metara“, istakao je Hadžibajrić.

## „Park šume prijateljstva“ na šest hektara

Nermin Demirović, direktor KJP „Sarajevo – šume“, je rekao kako bi gradnja parka trebalo da počne iduće godine.

„Park će se zauzimati površinu od oko šest hektara. U parku će biti izgrađen amfiteatar, vještačko jezero, šetnice, prostori za djecu i tjelovježbu. Prostor će biti ograđen s video nadzorom i bit će otvoren za sve građane“, najavio je Demirović.



Tank za vodu

# Gradnja kanalizacione mreže u MZ Moščanica

Gradnja primarne kanalizacione mreže u Mjesnoj zajednici Moščanica je u toku i realizacijom ovog projekta za gotovo 40 domaćinstava bit će stvoreni uslovi za priključenje na novu mrežu.

„Izgradnjom primarne, odnosno fekalne kanalizacione mreže u MZ Moščanica riješit ćemo dugogodišnji problem njenih stanovnika. Pojedine kuće u ovom naselju izgrađene su prije 50 godina i nikad nisu imale kanalizacionu mrežu. Realizacijom ovog projekta za oko 40 domaćinstava stvorit ćemo uslove za priključene na fekalnu kanalizacionu mrežu“, pojasnili su u Službi za investicije, komunalne i inspeksijske poslove Općine Stari Grad.

Prva faza koštat će 96.000 KM, a izvođač radova bit će firma „TB Inžinjeri“. Novac za prvu fazu projekta obezbijedio je Fond za zaštitu okoliša FBiH i to na osnovu projekta „Dovršenje dijela kanalizacione mreže u MZ Moščanica - zaštita rijeke Moščanice“, s kojim je Općina aplicirala prema ovoj ustanovi.



Postavljanje primarne kanalizacione mreže

# So za mjesne zajednice



Distribuirane 72 tone industrijske soli

Industrijska so sredinom decembra isporučena je svim starogradskim mjesnim zajednicama, potvrdio je Adil Aljić, šef Sektora za poslove mjesnih zajednica Općine Stari Grad.

Ukupno 72 tone industrijske soli je distribuirano za 16 mjesnih zajednica i to po ranije definisanim potrebama i utvrđenom planu.

„S obzirom na predstojeći vremenski period svim mjesnim zajednicama smo distribuirali industrijsku so. Kako bi na vrijeme spriječili bilo kakve neželjene situacije uzrokovane poledicom na saobraćajnicama, so je već raspoređena po uobičajenim punktovima koji su određeni ranijih godina“, kazao je Aljić.



## Novčane hedije boračkoj populaciji



*S podjele hedija*

Novčane hedije, povodom Kurban bajrama, od Općine Stari Grad dobilo je 200 pripadnika boračkih populacija.

Ovu pomoć bivšim borcima i članovima njihovih porodica uručili su predstavnici Općine Stari Grad tokom tradicionalnog druženja povodom ovog praznika organizovanog 14. oktobra, 2013. godine.

Novčane hedije od po 100 KM uručene su za 100 porodica šehida i poginulih boraca, 50 nezaposlenih demobilisanih boraca i 50 nezaposlenih ratnih vojnih invalida.

Druženju s pripadnicima boračkih populacija su prisustvovali načelnik Općine Ibrahim Hadžibajrić, pomoćnik načelnika za boračko-invalidsku zaštitu Sakib Avdibegović, predsjednik demobilisanih boraca Starog Grada Ibrahim Mašić, predsjednik Udruženja šehidskih porodica s područja Starog Grada Adem Čatović i predsjednik Udruženja RVI Memo Murtić.

Načelnik Hadžibajrić prisutnima je čestitao bajramske praznike zaželio im sve najbolje i obećao da će ova druženja i u narednom periodu biti nastavljena.

## Novčana pomoć za 80 porodica



*Podijeljena pomoć socijalno ugroženim*

Socijalno ugrožene porodice iz Starog Grada, njih 80 dobile su novčane hedije. Hedije je porodicama uručio načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić.

„Ovo je treći put da u kratkom periodu dijelimo novčane hedije. Spiskove dobijemo od sekretara mjesnih zajednica koji su svakodnevno na terenu, tako da su to osobe kojima je pomoć najpotrebnija“, kazao je Hadžibajrić.

## Projekti



*Izložba ručno rađenih radova*

## Otvorena izložba mladih sa umanjenim sposobnostima

Izložbu ručno rađenih radova mladih sa umanjenim sposobnostima, članova NVO altruista „Svjetlo“, u auli Velike sale Općine Stari Grad otvorio je 9. oktobra, 2013. godine načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić.

Radovi koji su predstavljeni na „Izložbi uživo“ napravljeni su u kreativnoj radionici „ArT LiNe“, koja je realizovana u okviru projekta „Zajedno, stvaramo jednake šanse, upoznajemo i volimo naš Stari Grad“. Od maja do septembra održane su 32 kreativne radionice na kojima je ručno izrađeno mnoštvo suvenira među kojima su svilene marama, slike na staklu, ukrasni ramovi i šolje,

svijećnjaci, mirisni sapuni i svijeće, kutijice za nakit, magneti, ogrlice, čestitke, bojane figure.

Cilj projekta „Zajedno, stvaramo jednake šanse, upoznajemo i volimo naš Stari Grad“, u sklopu kojeg je održana i ova izložba, je poboljšati socijalnu uključenost osoba s umanjenim sposobnostima i građanski aktivizam.

Ova radionica i izložba realizovane su u sklopu UNDP-ovog projekta „Jačanje lokalne demokratije/demokracije III-LOD III“ kojeg finansira Evropska Unija iz sredstava Instrumenta za predpristupnu pomoć (IPA) u iznosu od dva miliona Eura.

## Rezultati Plivačkog kluba Stari Grad

Plivački klub Stari Grad tokom 2013. godine je ostvario iznimne rezultate kako na domaćim, tako i na međunarodnim takmičenjima, istakao je Adis Alić, glavni trener PK Stari Grad, na konferenciji za novinare održanoj u Općini Stari Grad.

„Ostvarili smo svoje ciljeve, a to su izvrsni rezultati na takmičenjima, redovno održavanje treninga, okupljanje djece i zajednička druženja. Ispoštovali smo programa rada, pa su rezultati bili više od očekivanih“, istakao je Alić.

Dodao je kako su organizacijom mitinga „Bembaša kup“ i fenomenalnim nastupom u Istanbulu plivači PK Stari Grad zatvorili ovu sezonu.

Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad, je kazao kako je Općina

podržala Klub još prije tri godine kada se tek formirao, te najavio kako će ova lokalna zajednica i u narednom periodu, u skladu s mogućnostima, podržavati ovo i slična sportska udruženja.



*Predstavili rezultate PK Stari Grad*





## Sajam zapošljavanja u Općini Stari Grad

Udruženje „Nove mogućnosti“ je 13. novembra u Općini Stari Grad za građane ove lokalne zajednice organizovalo Sajam zapošljavanja. Na Sajmu zapošljavanja, koji je organizovan u sklopu projekta „Edukacijom do zapošljavanja“, je učestvovalo 11 firmi čiji predstavnici su učesnicima predstavili djelokrug rada kompanija iz kojih dolaze i mogućnosti zaposlenja u njima.

Posjetioци Sajma su imali i priliku da svoje biografije odmah predaju pojedinim firmama.

„Također smo i svim posjetiocima Sajma ostavili mogućnost da svoje biografije predaju Udruženju 'Nove mogućnosti'. Njihove biografije bit će unesene u našu bazu

podataka i shodno potrebama tržišta rada prosljeđivat ćemo ih poslodavcima koji budu tražili nove uposlenike“, pojasnili su u Udruženju „Nove mogućnosti“.

Udruženje „Nove mogućnosti“ ovim Sajmom je ozvaničilo završetak aktivnosti projekta „Edukacijom do zapošljavanja“ kojeg su realizovali u Općini Stari Grad. Projekat „Edukacijom do zapošljavanja“ realizovan je u okviru projekta „Jačanje lokalne demokratije/demokracije LOD III“ kojeg provodi Razvojni program Ujedinjenih nacija, a finansira Evropska unija iz sredstava predpristupne pomoći sa dva miliona Eura. Finansijsku i tehničku podršku realizaciji ovog projekta dala je i Općina Stari Grad.

## “Socijalni dan” u Općini Stari Grad

Općina Stari Grad je 10. oktobra ugostila pet sarajevskih učenika u sklopu projekta “Socijalni dan”, jednodnevnog upošljavanja srednjoškolaca u institucijama i firmama BiH.

Učenici su, uz pomoć Službe za obrazovanje, kulturu, sport i lokalni razvoj Općine Stari Grad, bili raspoređeni u različitim službama gdje su imali priliku da se upoznaju sa načinom funkcionisanja lokalne zajednice.

“Cilj projekta je jačanje kapaciteta mladih kako bi bili u mogućnosti da preuzmu odgovornost za svoju profesionalnu budućnost, razvoj lokalne zajednice ali i poboljšanja statusa mladih u cjelini”, saopćeno je iz Službe za obrazovanje, kulturu, sport i lokalni razvoj.

“Socijalni dan” je realizovan u sklopu inicijative „Volontiraj-kreditiraj“ koja mladima pruža priliku da stupe u kontakt s po-

tencijalnim poslodavcima iz svijeta biznisa, vladinih institucija i nevladinih organizacija i na taj način iskazuju svoju društvenu odgovornost i nauče cijeniti posao i rad. Udruženje „Infohouse“ je pokrenulo ovaj projekat 2007. godine, kada je implementiran u samo jednom gradu. Godinama je taj broj rastao, a ove godine oko 1.500 učenika iz više od 50 bh. gradova učestvovali su u implementaciji projekta “Volontiraj-kreditiraj”.



Učesnici projekta "Socijalni dan"

## Plaketa za saradnju u projektu „LOD III“



Plaketa za saradnju

Razvojni program Ujedinjenih naroda (UNDP) u BiH dodijelio je 3. decembra, 2013. godine Općini Stari Grad i njenom načelniku Ibrahimu Hadžibajriću plaketu za uspješno učestvovanje u projektu „Jačanje lokalne demokratije/demokracije III – LOD III“.

Plaketu je Hadžibajriću u ime UNDP-a u BiH uručio Samir Omerefendić, voditelj projekta „LOD III“.

Projekat „Jačanje lokalne demokratije/demokracije III – LOD III“ u periodu od 2012. do 2014. godine finansira EU iz sredstava instrumenta za predpristupnu pomoć (IPA) u iznosu od dva miliona Eura, a provodi ga Razvojni program Ujedinjenih naroda (UNDP) u BiH.

U sklopu LOD-a III u Općini Stari Grad realizovano je sedam projekata organizacija civilnog društva čija je ukupna vrijednost bila oko 350.000 KM.

Na sastanku Omerefendić se zahvalio Hadžibajriću na dosadašnjoj uspješnoj saradnji. Obojica su istakla kako će saradnja biti nastavljena i u narednom periodu na obostrano zadovoljstvo.

## Predavanje o problemu "Bijelog štapa"

Predavanje o podizanju svijesti o problemu "Bijelog štapa" održano je za učenike četvrtih razreda Osnovne škole "Vrhbosna".

Edukativno predavanje o problemima s kojima se svakodnevno susreću osobe sa ovom vrstom invaliditeta održali su Senija Okić, predsjednica Saveza slijepih Kantona Sarajevo, Kenan Kudus, predsjednik Sportskog društva slijepih i slabovidnih KS i Zoran Đukić, sekretar Sportskog društva slijepih i slabovidnih KS.

Djeca su sa velikom pažnjom pratili predavanje, a posebno su iskazali interesovanje za razna tehnološka pomagala s kojim se slijepi i slabovidni služe u životu i radu. Učenicima su prezentirane i razne sportske discipline kojima se bave slijepi i slabovidni s ciljem podizanja psihomotornih sposobnosti i inkluzije u društveno ekonomski život zajednice.

Predstavljamo uspješne male privrednike iz Starog Grada

# Godišnja berba gljiva bude i do 100 tona

**B**ahrudin Vilić na porodičnom imanju u naselju Mošćanica već 26 godina uzgaja šampinjone. Proizvodnja gljiva je, kako kaže Vilić, vrlo unosan i isplativ posao.

“Godišnja berba gljiva bude i do 100 tona. Ovaj posao zahtijeva mnogo rada i dosta odricanja, ali se i isplati. Porodica može živjeti od ovog posla”, istakao je Bahrudin Vilić.

## Uslovi za uzgoj

Vilić objašnjava kako za uzgoj šampinjona mora biti zadovoljeno niz uslova.

“Prije svega treba osigurati prikladan prostor koji je moguće grijati, prozračivati i u njemu održavati besprijekornu čistoću. Kompost šampinjona mora biti dobar, odnosno kvalitetan kao i odgovarajuća pokrovna zemlja iz koje će gljiva crpiti hranjive sastojke za svoj razvoj. Uza sve to ide i redovito vlaženje, zaštita od bolesti i štetočina, te pravilna

## Proizvodnja gljiva je isplativ posao

Proizvodnja gljiva je vrlo unosan i isplativ posao.

“U zimskom periodu mjesečno uberemo do deset tona. Urod je ljeti, zbog visokih temperatura, manji i bude od četiri do pet tona. Najvažnije je da je potražnja za gljivama dosta velika. Npr. dnevna potražnja je do 500 kg”, pojašnjava Bahrudin Vilić.

berba i čuvanje gljiva”, rekao je Vilić.

Dodao je kako je osim ovih uslova, neophodan i predan rad onih koji su odlučili da se bave ovim poslom.

“Uzgoj šampinjona zahtjevan je posao. Svaki dan tu su sati i sati rada. Najgore je početi, zadovoljiti sve uslove bez kojih uzgoj šampinjona ne može uspjeti. To znači odgovarajući prostor, kvalitetne brikete, odnosno kompost. Kad sve to imate, treba voditi računa o temperaturi, redovitom vlaženju i zaštiti od bolesti. Nakon toga dolazi berba, koja se odvija u tri faze između kojih su ciklusi mirovanja”, navodi Vilić.



Dnevna potražnja gljiva do 500 kilograma

## Gljive na sto načina

Šampinjoni se mogu jesti svježi, pripremajući ih kao salatu uz dodatak maslinovog ulja i limunova soka, s listićima parmezana i narezanim vlascem. Isto tako, svježe narezani šampinjoni mogu se pomiješati s različitim sortama salata u miješanu salatu s francuskim salatnim preljevom. Svakako treba istaknuti energetsku i nutritivnu vrijednost šampinjona. U 100 grama sirovih šampinjona svega je 26 kalorija, od toga 2,5 posto proteina, 0,2 posto masti i 5,1 posto ugljikohidrata. Šampinjoni ne sadrže ni saharozu ni škrob pa su stoga pogodni za oboljele od dijabetesa.

## Berba šampinjona

Pojašnjava kako na svom imanju šampinjone bere u tri vala i to u roku od dva dana, a da između svake berbe nastupa faza mirovanja koja traje od pet do sedam dana. Naglašava kako je šampinjone najbolje brati u jutarnjim

satima kako bi bili što svježiji.

“Urod neće biti plodonosan ako samo jedan od uslova nije ispoštovan. Dakle, ako nešto pođe po zlu, sve skupa će rezultirati lošim, pa čak i nikakvim urodom, što u konačnici znači promašeno ulaganje”, rekao je Vilić.



Bahrudin Vilić već 26 godina uzgaja šampinjone



# Staro Sarajevo

Piše: **MUFID GARIBIJA**, sarajevski arhitekta

## Svrzina kuća - dragulj bosanske stambene arhitekture

*Jedna od najljepših lokacija u Sarajevu*

Dolaskom sultana Mehmeda El-Fatiha počinje nagla izgradnja Sarajeva, a samim tim i njegove stambene arhitekture. Poznate sarajevske porodice počele su po našem gradu praviti raskošne kuće, čiji koncept se zasnivao na islamskom načinu života. Odvojenost avlija, muških i ženskih, kao i dijelova kuća, te obavezne prostorije za musafire, karakterisale su sarajevske kuće. Plemenitost materijala poput čerpića, kamena i posebno drveta, su bile obilježje vremena sve do dolaska Eugena Savojskog 1697. godine koji je popalio cijelo Sarajevo. Tako je grad ostao bez velikog broja autentičnih bosanskih gradskih kuća. Ovo nije zaobišlo ni poznatu kuću Svrza, koja je izgorjela zajedno sa Jahja-pašinom džamijom u mahali Čurčića. Na tom lokalitetu, koji se smatra jednom od najljepših lokacija u Sarajevu, nekada su živjele poznate porodice, pa čak i sam Gazi Husrev-beg.

dio, koji se nalazi u unutrašnjosti posjeda. Nadogradnjom muškoga dijela (selamluka) kuća se širila prema ulici. Kuća je dobila današnji izgled u 18. stoljeću, tačnije 1832. godine kada je izgrađen i posljednji dio, momačka kuća. Poslugu su činili siromašniji momci i djevojke, a bivali su tretirani kao člnovi porodice. Ovo je postala i njihova kuća, boravili su u prostorijama koje se nisu razlikovale od ostalih, a ovdje su ostajali sve do svoje ženidbe ili udaje. Odnos prema njima pokazuje kako bogate Sarajlije onog vremena nisu pravile razliku između sebe i svojih siromašnih sugrađana, nego su naprotiv njima ustupale isto što i sami imaju.

Ovaj dragulj bosanske stambene arhitekture je, prema praksi življenja Sarajlija, malo sakriven sa ulice i njegova se raskoš vidi tek kada kroz veliku bosansku kapiju kročite na kaldrmisani prostor muških i ženskih avlija. Iz tih avlija ulazilo se u prizemne prostorije koje su služile kao magaze i ostave. Napravljene su od kamena, sa metal-

kako je higijena i čistoća veoma bitan segment islamskog življenja, prisustvo banjice u svakoj sobi ne treba da čudi. Prostorije su bile zaokružene minderima – sećijama. Sredina je bila prazna, a koristila se za postavljanje sinija, mangala, dušeka za spavanje, itd.

Na kamarijama, odnosno verandama, nalaze se i obavezne abdesthane, dok ulaz u sobe ide kroz divhane (otvorene hodnike). Namještaj u Svrzinoj kući čine još rafe i sehare. U kući ima i više niša (prostora u zidu) i dulafa (niša sa vratima), u koje su se stavljali dušeci, jorgani, jastuci i sl.

Za razliku od običaja drugih evropskih naroda, u tradiciji ovdašnjih muslimana nisu kućni ukrasi poput slika. Umjesto toga ovdašnje kuće, pa i Svrzina, ukrašene su raskošnim i bogatim vezovima i drvenom rezbarijom.

### *Raskošna drvena rezbarija*

Ljepota bijelih zidova Svrzine kuće, uljepšana drvetom koje se provlači kroz cijeli prostor, sa lijepim izduženim strehama i doksatnom arhitekturom, čini je jedinstvenom u cijeloj regiji. Ujedno se smatra jednim od najljepših objekata ove vrste na cijelom Balkanu. Njena arhitektonska i historijska vrijednost je neprocjenjiva, ne samo zbog svog kubizma kojim ovaj prostor odiše kroz objekte, nego i kroz vrijednost islamskog življenja u ovom prostoru, gdje je higijena na prvom mjestu. Samim tim Svrzina kuća, pored vlastitog bunara, posjeduje i gradsku vodu naslonjenu na sedrenički vodovod. Čifte česma (česma sa dvije lule), smještena u avliji, pokazatelj je velike potrebe za vodom u ovom objektu. Kompleks je imao tri toaleta, jednu čenifu na spratu i dva izdvojena od kuće. Grandioznost Svrzine kuće očituje se i po tome što su u samom kompleksu bile štale, ahari, prostori za slamu, itd.

Svrzina kuća je od 1952. u vlasništvu Muzeja grada Sarajeva, a za javnost je otvorena 1965. godine uz napomenu da nije sačuvan čitav kompleks, tačnije jedan dio muške avlije i veći dijelovi bostana (bašti) sa trijemom.

Ovaj lijepi spomenik nije samo dat građanima na pokaz, nego i za namjenu, pa se često koristi i za druge kulturne i medijske događaje.



Baš u ovoj mahali, u današnjoj Glodinoj ulici na broju 8, nastao je stambeni kompleks u vlasništvu porodice Gloda koji se ženidbom spojiše sa uglednom velikoposjedničkom porodicom Svrza koji se tu preseliše iz mahale Ferhadija. Svrzina kuća, nekadašnja kuća Gloda, gorila je u više navrata i polahko je vremenom pravljena u nekoliko etapa. Najstariji dio ove, danas raskošne, kuće je ženski, odnosno porodični (haremluk)

nim magazinim vratima, čiji su dovratnici i doprozornici bili od tesanog kamena hreše.

Život se odvijao na spratovima, pravljanim od čerpića. Ulazi na gornji boj bili su preko drvenih stepenica sa raskošnim kamarijama i verandama. Sve sobe su bile ukrašene okolicom gdje je dominirala bosanska zemljana peć sa lončićima. Peć je grijala prostoriju, ali i vodu za banjicu. Imajući u vidu



# TROPSKA NOĆ U SARAJEVU

Doček Nove  
2014!



DJ Genetic Grooves Guru  
Divanhana The Last Location  
Konvoj Frenkie  
Sarajevo Drum Orchestra & plesači  
Serious Beat Lovers  
Voditelji: Lejla i Chebo

21:00 **Plato BBI centra, 31.12.2013.**  
direktan TV prenos na **FACE**

